

2011

**Municipalité du
Village d'Ayer's Cliff**



**Municipality of the
Village of Ayer's Cliff**




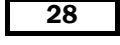


 **Ordures ménagères**
Household garbage




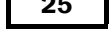
 **Recyclage**
Recycling

 **Compostables**
Organic waste (Compost)




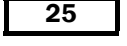
JANVIER / JANUARY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
						1
2	3	4	5	6		8
9	10	11	12	13		15
16	17	18	19	20		22
23	24	25	26	27		29
30	31					




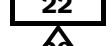

FÉVRIER / FEBRUARY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
		1	2	3		5
6	7	8	9	10		12
13	14	15	16	17		19
20	21	22	23	24		26
27	28					





MARS / MARCH

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
		1	2	3		5
6	7	8	9	10		12
13	14	15	16	17		19
20	21	22	23	24		26
27	28	29	30	31		





AVRIL / APRIL

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
						2
3	4	5	6	7		9
10	11	12	13	14		16
17	18	19	20	21		23
24	25	26	27	28		30






MAI / MAY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
1	2	3	4	5		7
8	9	10	11	12		14
15	16	17	18	19		21
22	23	24	25	26		28
29	30	31				

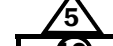



JUIN / JUNE

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
		1	2			4
5	6	7	8	9		11
12	13	14	15	16		18
19	20	21	22	23		25
26	27	28	29	30		

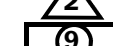

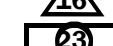
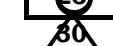

JUILLET / JULY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
						2
3	4	5	6	7		9
10	11	12	13	14		16
17	18	19	20	21		23
24	25	26	27	28		30
31						





AOÛT / AUGUST

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
	1	2	3	4		6
7	8	9	10	11		13
14	15	16	17	18		20
21	22	23	24	25		27
28	29	30	31			



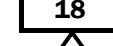
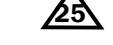
SEPTEMBRE / SEPTEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
				1		3
4	5	6	7	8		10
11	12	13	14	15		17
18	19	20	21	22		24
25	26	27	28	29		

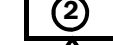
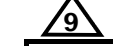
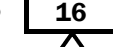
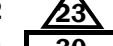

OCTOBRE / OCTOBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
						1
2	3	4	5	6		8
9	10	11	12	13		15
16	17	18	19	20		22
23	24	25	26	27		29
30	31					

NOVEMBRE / NOVEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
		1	2	3		5
6	7	8	9	10		12
13	14	15	16	17		19
20	21	22	23	24		26
27	28	29	30			

DÉCEMBRE / DECEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S
				1		3
4	5	6	7	8		10
11	12	13	14	15		17
18	19	20	21	22		24
25	26	27	28	29		31



Arbres de Noël / Christmas trees

Cueillettes feuilles mortes / Pick-up for leaves
(sacs compostables ou de papiers seulement)
(compostable or paper bags only)

Municipalité du Village d'Ayer's Cliff
958, rue Main, Ayer's Cliff
Tel. (819) 838-5006
Fax. (819) 838-4411
ayercliff@abacom.com
www.ayerscliff.ca

Dès décembre 2010, les citoyens d'Ayer's Cliff peuvent apporter certains objets encombrants au *Mini Éco-centre*.

As of December 2010, the citizens of Ayer's Cliff can bring a variety of unused items to the Mini Eco-center.

1067
Westmount,
Ayer's Cliff

Quelles sont les matières acceptées au Mini Éco-centre d'Ayer's Cliff?

- ◆ La peinture et les contenants vides de peinture
- ◆ Les piles, téléphones cellulaires, cartouches d'encre et ampoules éco-énergétiques
- ◆ Les petits appareils informatiques et électriques (en petite quantité)
- ◆ Les matières recyclables (carton et boîtes cartonnées)
- ◆ Les vêtements, tissus, chaussures et accessoires vestimentaires
- ◆ Les lunettes
- ◆ Les petites branches (en petite quantité)

What are the items accepted at the Ayer's Cliff Mini Eco-Center?

- ◆ Paint and empty paint cans
- ◆ Batteries, cell phones, ink jet cartridges and eco-energy light bulbs
- ◆ Small computer and electronic items (in small quantities)
- ◆ Recyclable items (cardboard and cardboard type boxes)
- ◆ Clothes, material, shoes and accessories
- ◆ Eye glasses
- ◆ Small branches (small quantity)



*Collecte de Résidus
Domestiques
Dangereux (RDD)*

Ne pas apporter vos RDD aux Éco-Centres. Deux collectes ont lieu chaque année. Surveillez les journaux afin de connaître les dates et les municipalités où se tiendront les cueillettes.

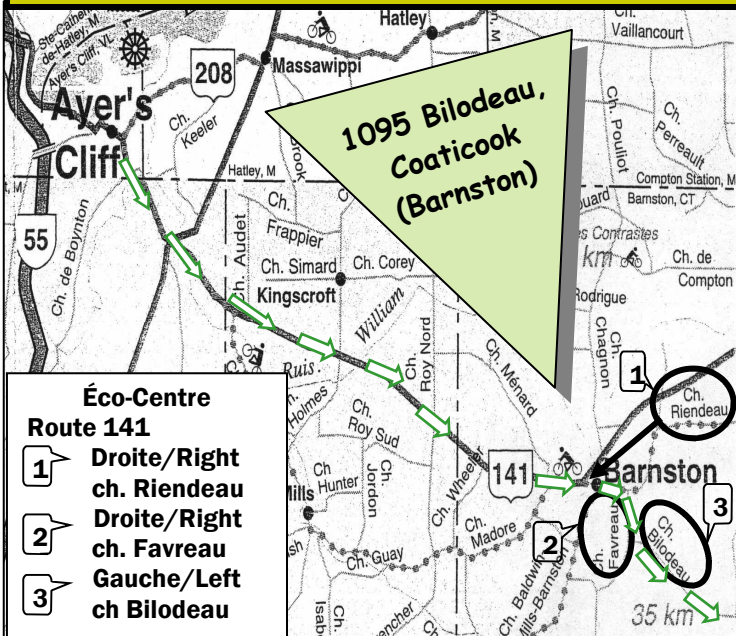


*Collection of Household
Hazardous
Wastes (HHW)*

Do not bring your HHW to the Eco-Centers. There are two collections per year. Check the Newspaper for the collection dates and municipalities.

**ÉCO-CENTRE ET SITE D'ENFOUISSEMENT
ECO-CENTER AND THE GARBAGE DUMP SITE**

Régie intermunicipale de gestion des déchets solides (RIGDS) de la région de Coaticook.



Quelles sont les matières acceptées à l'Éco Centre de Coaticook?

- Métal
- Briques et agrégats
- Matériaux de construction
- Huiles usagées
- Peinture
- Bonbonne vide de propane
- Batterie d'auto
- Matériel informatique et électronique

What are the items accepted at the Coaticook Eco-Center?

- Metal
- Bricks and Aggregates
- Building material
- Oil
- Paint
- Propane tank (empty)
- Battery (car)
- Computer and electronics material

Ouvert / Open
du mardi au vendredi 8h à 16h 30
samedi 8h à 11h30
(samedi fermé de novembre à avril inclusivement)
from Tuesday to Friday from 8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Saturday from 8:00 a.m. to 11:30 a.m.
(Closed Saturday from November to April)
(819) 849-9479